

Journal des traducteurs Translators' Journal

Notre collaborateur M. Michel Pasquin

Journal des Traducteurs

Volume 8, Number 1, 1er Trimestre 1963

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1060989ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1060989ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

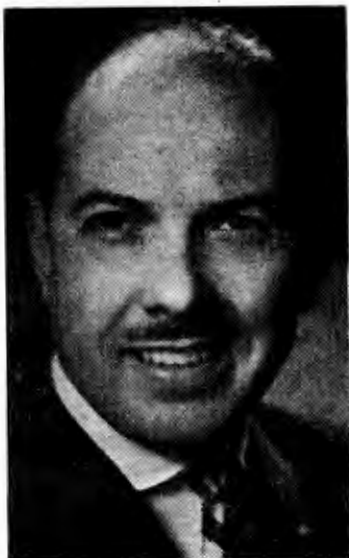
Journal des Traducteurs (1963). Notre collaborateur : m. Michel Pasquin.

Journal des traducteurs / Translators' Journal, 8(1), 12–12.

<https://doi.org/10.7202/1060989ar>

NOTRE COLLABORATEUR

M. MICHEL PASQUIN



Président de la *Société des Traducteurs de Montréal* à deux reprises, en 1958-59 et 1959-60, M. Michel Pasquin, qui était demeuré membre du Conseil et président du Comité des examens de la société, avait de nouveau accepté, en prévision de la tenue du IIe Congrès des Traducteurs, le poste de premier vice-président. C'est donc lui qui s'est vu confier par le Conseil la tâche de compléter le mandat inachevé de M. Assa, démissionnaire, en assumant pour la troisième fois la présidence de la STM.

Presque simultanément, il était désigné par Son Altesse Sérénissime le Prince Rainier III de Monaco pour occuper les fonctions de Consul de la Principauté de Monaco au Canada, en remplacement de son regretté père, M. Marcel Pasquin, Officier de la Légion d'Honneur, décédé le printemps dernier.

Précédemment Vice-consul depuis 1952, M. Michel Pasquin était particulièrement préparé à assurer cette succession. Il avait déjà représenté la Principauté à l'occasion de nombreux événements importants de la vie canadienne et au sein de plusieurs conférences internationales tenues au Canada, dont celles de la Croix-Rouge Internationale à Toronto, de l'Union Postale Universelle à Ottawa, de l'UNESCO à Montréal, où son intérêt pour l'activité diplomatique aussi bien que son penchant naturel vers la traduction et l'interprétation trouvaient une ambiance favorable à leur manifestation.

C'est, en effet, par goût que notre camarade Michel Pasquin s'intéresse à la traduction et à toutes les questions qui s'y rapportent. Au retour d'un séjour de près de deux ans dans l'Ouest canadien, où il fut à deux reprises conférencier de l'Alliance Française, il obtenait à McGill le "Certificate of Proficiency in English", pour ensuite y suivre les cours de traduction durant trois ans et se voir décerner le diplôme en traduction de l'Université McGill, en 1956.

Membre de la STM depuis une dizaine d'années déjà, il s'y est particulièrement occupé des questions touchant à la formation des traducteurs. M. Pasquin est également membre des comités de direction et de rédaction du *Journal des Traducteurs*, auquel il collabore régulièrement; ajoutons qu'il est marié et heureux père de quatre enfants.

J. des Trad.

★